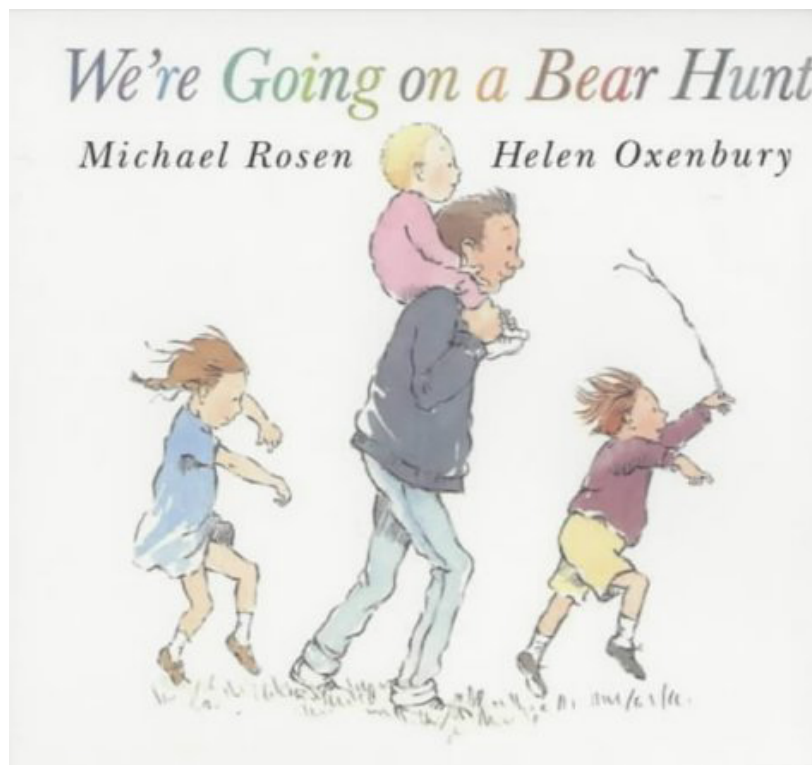


Dossier d'accompagnement de la valise album / langue étrangère
(anglais)



Walker Books

niveau

Cycle III

dossier proposé par

Laurence CHRÉTIEN *CPDLER Bordeaux*

Avec l'aide de Nicole Bernat *CPDLER Bordeaux* et de Laurent Héron Mission
Langues CDDP de la Gironde

Novembre 2005

CDDP de la Gironde

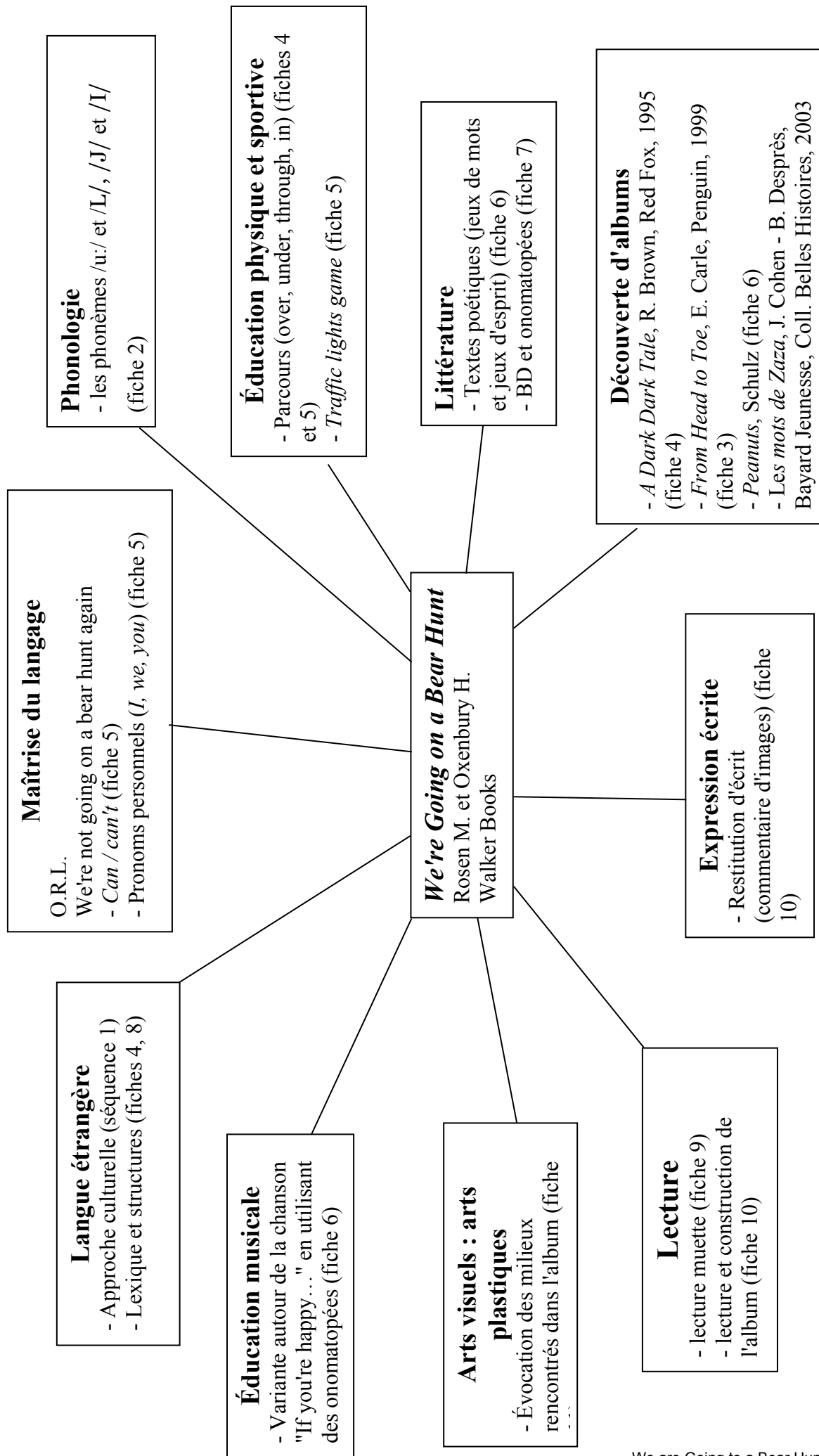
BP 267 rue Veyri 33698 Mérignac cedex Tél 05 56 47 05 81 fax : 05 56 47 38 05

Mél : cddp33@ac-bordeaux.fr

Le présent document d'accompagnement de l'album *We're Going on a Bear Hunt* de Rosen M. et Oxenbury H, propose d'établir de manière interdisciplinaire des ponts entre divers domaines d'activités de l'école élémentaire : littérature, ORL, arts visuels, éducation musicale, activités physiques, langue vivante.

Le choix des ouvrages mis « en réseau » dans les différentes séances retenues ici, n'est bien entendu qu'indicatif.

Propositions de travail interdisciplinaire autour d'un album en anglais



Remarques préalables

Pourquoi cet album ?

- Album authentique de littérature de jeunesse.
- Bonne lisibilité de l'iconographie pour un travail en grand ou en petit groupe.
- Image unique sur deux pages où les textes apparaissent clairement.
- Niveau de langue abordable pour des débutants grâce aux structures répétitives facilitant la compréhension et la mémorisation.
- Chronologie simple avec un enchaînement d'actions sous forme d'aller-retour.
- Un album dont la structure narrative, les illustrations et la fin pleine d'humour peuvent être appréciées des plus petits comme des plus grands de l'école primaire.
- L'histoire est un vrai récit dont les protagonistes poursuivent une quête sans doute imaginaire.
- L'album est conçu de manière à être facilement mis en scène et interprété.
- Les onomatopées anglaises sont un apport culturel que l'on pourra comparer avec des onomatopées françaises.
- Message de volonté vis-à-vis des événements et de prise de conscience de l'existence du danger.

et aussi parce qu'il répond à des objectifs préconisés à l'école primaire :

- La langue authentique est adaptée à la situation.
- Permet de comprendre et de reconnaître des fragments de langue prenant sens dans un énoncé véritable.
- Concevoir qu'il est normal de ne pas tout comprendre dans la langue étrangère et que le message peut aussi être transmis au moyen d'indices extralinguistiques.
- L'expression des sentiments : la peur (de l'ours).

Résumé

Une famille décide de partir à la « chasse à l'ours », inconsciente des risques qu'elle court. Ses membres semblent certains de pouvoir y parvenir malgré les obstacles naturels toujours plus ardues à surmonter rencontrés au fil de l'histoire. Ils prennent conscience du danger de l'entreprise en pénétrant dans la grotte de l'animal. La situation bascule en effet et il faut très vite rebrousser chemin, poursuivis par l'ours.

Récit

- Situation initiale : Une famille en promenade dans la campagne en bord de mer.
- Déclenchement : Ils décident de partir à la chasse à l'ours.
- Actions : Il leur faut traverser cinq éléments naturels (hautes herbes, rivière froide et profonde, de la boue collante, une forêt immense et sombre et une forte tempête de neige) avant d'arriver dans une grotte étroite et lugubre.
- Rebondissement : L'ours apparaît et les poursuit. Il faut refaire le chemin inverse.
- Situation finale : La famille se réfugie chez elle bien au chaud sous la couette. L'ours retourne dans la grotte.

Indices culturels

- Onomatopées

Message de l'histoire

Les protagonistes de cette histoire poursuivent une quête sans doute imaginaire et sont très surpris au moment où le réel refait surface sous une forme concrète et menaçante. L'imagination permet de traverser certaines difficultés mais certains faits tangibles ramènent parfois à une réalité plus difficile à assumer.

Choix pédagogiques

Niveau : cycle 3

Objectifs : linguistiques (lexique, syntaxe et phonologie), transversaux (prise de risque, réussite, motivation, implication, et désir d'apprendre) et culturels (travail sur un album en langue anglaise).

Grille d'analyse

L'histoire	Les lieux	Des milieux naturels : les herbes hautes, la boue, la rivière, la forêt, la tempêtes de neige, la grotte. La maison de la famille.
	L'époque	Aujourd'hui.
	Les personnages	Un père, ses quatre enfants et leur chien. Un ours.
	L'intrigue	Une simple promenade en famille, au bord de la mer, se transforme en une chasse à l'ours semée d'embûches.
	Situation problème	La rencontre avec un ours et la prise de conscience du danger qu'il représente.
Le récit	Caractéristiques de l'écriture	Des pages en noir et blanc sur lesquelles apparaît un texte construit comme une comptine répétitive et rassurante. Seul changement, l'annonce du milieu naturel à affronter dans les pages en couleurs qui suivent. Sur ces dernières, des onomatopées figurant le bruit produit par les déplacements des protagonistes dans les différents espaces. A partir de la rencontre avec l'ours, le texte devient injonctif.
	Caractéristiques des images	Les premières doubles-pages alternent noir et blanc et couleurs. Cette alternance est rompue à partir de la rencontre avec l'ours où les illustrations changent de format et restent en couleur. Des images de type séquentiel traduisent le retour accéléré dans la maison de la famille. Les pages de garde du début de l'album plantent un décor de bord de mer, de jour, à marée basse. Celles de la fin reprennent le même paysage, la nuit, à marée haute et montrent l'ours retournant à sa grotte.

	Relation texte-image	Sur les pages en noir et blanc où les personnages sont face à l'obstacle, le texte rappelle le projet de chasse à l'ours des protagonistes et leur volonté de franchir l'épreuve à venir. Sur les doubles-pages en couleurs, les onomatopées sonorisent l'action.
	Propositions de débats	La chasse, les espèces menacées (place des zoos...), les loisirs en famille, prise de conscience du danger...
Les suites	Autour du livre : entrées dans la culture	- la météorologie - les animaux (familiers ou non) - la vie de famille

Mise en réseau : L'ours Paddington, histoire du *Teddy Bear*, *Goldilocks and the Three Bears*..

Travail à partir de l'album : " We are going on a bear hunt" .
Mickaël ROSEN et Hélène OXENBURY.

Fiches 1 et 2 Home and family

Champs disciplinaires	Langue étrangère : fait culturel (la maison)
Fonctions langagières	- Se présenter, parler de sa famille.
Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> - Lexicaux <ul style="list-style-type: none"> - Acquérir un lexique nouveau en situation : famille, maison. - Les différentes pièces de la maison : bedroom, bathroom, kitchen, toilets, dining room, living room - Les différents membres de la famille : mother, father, sister, brother, grandmother, grandfather, baby - Syntaxiques <ul style="list-style-type: none"> - What's this? - Who's he (she)? - He's his father. He's her father. : travail sur l'accord de l'adjectif possessif en anglais et en français. (O.R.L.) - Phonologiques <ul style="list-style-type: none"> - Discriminer et reproduire - Éduquer l'oreille en faisant entendre des sons nouveaux et en aidant à les reconnaître. - Entraîner l'élève à reproduire les phonèmes, les rythmes et les différentes intonations. - /I/ (mother, father, brother, the, that, this, there) - /u:/ (room, moon, shoe) - Culturels <ul style="list-style-type: none"> - Connaître quelques repères culturels propres au Royaume-Uni (maison) - Découvrir les habitudes du quotidien à travers la journée d'un enfant - Aborder l'habitat dans une culture différente.
Compétences	<ul style="list-style-type: none"> - Compréhension orale - Production orale - Production d'écrits.
Pré-requis	<ul style="list-style-type: none"> - Salutations - Mots connus : wall, roof, chimney, door, window
Durée	4 séances de 45 min.
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> - Casette vidéo : « We're Kids in Britain. » - Boîtes en carton - Album en français : <i>Les mots de Zaza</i>, J. Cohen - B. Desprès, Bayard Jeunesse, Coll. Belles Histoires, 2003 (ou tout autre album adapté à l'âge des élèves évoquant la famille. Voir, par exemple, les ouvrages suivants disponibles sur le site Attire-Lire <i>Fantastique Maître Renard</i> de R. Dahl http://crdp.ac-bordeaux.fr/cddp33/attirelire/valise_pdf/FantastiqueMaitreRenard.pdf. <i>Charlie et la chocolaterie</i> de R. Dahl, Folio Junior, 1967.

	<p><i>Basile boude</i> de W. Steig, kaléidoscope, 1988. http://crdp.ac-bordeaux.fr/cddp33/attirelire/valise_pdf/Basile9903.pdf)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arbres généalogiques et portraits de la famille de Zaza (ou autre famille) - Quiz - Petite souris en carton (ou peluche...) appelée Zaza
Types d'activités	<ul style="list-style-type: none"> - Visionner le document et repérer les mots inconnus concernant : a) la maison b) la famille - Associer mots et images au moyen d'un questionnaire. - Construction d'une maquette de la maison. - Construction de l'arbre généalogique du héros d'un roman lu précédemment en français (<i>Les mots de Zaza</i>). - Jeu de cartes type 7 familles.

Fiche 1 Approche culturelle (la maison, la famille)

Déroulement :

Toutes les séances commencent par les rituels d'usage : salutations, date, météo.

Séance 1 : Visionner le document vidéo :

We're Kids in Britain, Longman, 1997 (15 min environ)

Sans le son pour bien observer ce qui se passe à l'écran.

- a) Avec le son : arrêts sur images pour poser des questions précises telles que : **Who's she (he)? What's her (his) name?**
- b) Deuxième écoute : les élèves lèvent le doigt lorsqu'ils entendent le nom d'une pièce : les mots sont alors collectés au tableau.
(NB : phonologie : le son /u:/ de room)
- c) **Groupwork** : cartes retournées au tableau ; un élève pose la question à un camarade : **What is this?** avant de retourner et de vérifier de quelle pièce de la maison il s'agit .
- d) Trace écrite dans le cahier : plan en relief de la maison (par exemple dans *Topics*, G. Gaillard (dir.), CRDP Aquitaine, 2002) : associer mots et images.

Séance 2 : Après construction d'une maquette, réinvestissement du vocabulaire de la maison :

- a) Dans la maquette, cacher Zaza la souris et poser la question à l'élève qui sera sorti : **Where's Zaza?** Réponse attendue : **Zaza is (she's) in the bedroom.**
- b) **Groupwork** : sur le principe du jeu de l'oie : un parcours permet de gagner des cartes des différentes pièces de la maison. Il convient de reconstituer une maison britannique en posant chacune des cartes gagnées sur un plan type.
- c) Trace écrite : petit questionnaire individuel sur l'habitat de chacun (constitué à partir de questions et de réponses maîtrisées par les élèves en utilisant par exemple des dessins : **Where do you live? in a flat, in a house, in a castle, in a tent... My favourite room is... What colour is your bedroom?...**)

Séance 3 : Aborder le vocabulaire de la famille.

- a) Accueillir Zaza la souris en demandant aux élèves de se rappeler l'histoire du personnage et de sa famille. Présenter un poster de la famille de Zaza et de chacun de ses membres en marquant les liens de parenté. Leur attribuer auparavant un prénom anglais.
- b) Questionner les élèves volontaires : **Who's she? (he)** ; réponse attendue : **Zaza's mother** ou **Zaza's father**, etc. (**baby sister, brother, grandmother, grandfather, mother, father**).
- c) Jeu par petits groupes de 5 élèves : 3 séries de cartes représentant les membres de la famille de Zaza ; Phrases attendues : **Zaza's sister, please. Here you are!** Il s'agit d'arriver à reconstituer la famille au complet en posant au fur et à mesure les cartes demandées et obtenues sur la table. Le dernier élève à poser le dernier membre de la famille a gagné.
- d) Trace écrite dans le cahier : les enfants complètent l'arbre généalogique de la souris.
- e) En français, expliquer aux élèves le 's dans ce cas (Nom 's Nom).

Séance 4 : Réinvestissement du vocabulaire acquis concernant la maison et la famille.

- a) Grâce à la maquette de la maison fabriquée par les élèves, jouer à cacher les divers personnages de la famille souris, et poser les questions quant à leurs cachettes pour les retrouver. Réinvestissement à cet usage des prépositions étudiées en activités physiques , telles que **under, on, in**, qui nous permettront de localiser les personnages.
- b) Rappel des dites propositions en jouant à « **Simon says : your hands on the table, in your schoolbag, under the table...** » etc.
- c) Trace écrite : Exercice individuel dans le cahier. Sur une feuille, où sont représentées des meubles (table, chaise, lit, fauteuil, armoire...) demander aux élèves de dessiner la souris à un endroit qu'il conviendra de préciser en choisissant la ou les préposition(s) correspondant .

Fiche 2 Phonologie

Quelques types d'activités de discrimination auditive à mener au cours des séances :

Le son /J/

le son /u:/

Montrer le dessin et prononcer le mot correspondant (utiliser des mots connus des élèves) :

Giraffe – mother – Christmas-
Father-window

moon-dog-food-bed-roof-car

grandmother – cake – pudding -

banana-room-duck-ball-

“Simon says “: les élèves lèvent le doigt lorsqu'ils entendent le phonème attendu :

cat – present – toys – brother -
that-bedroom-grandfather

duck – dog – horse – shoe – blue – cow –

dining room – calendar – January – this -

house – morning – afternoon –

Discriminer des sons voisins :

/J/ et /I/

/u:/ et /L/

Bathroom – there – three
thank you – through – then – this

book – foot – room – cool – cook
moon -good – full

Fiche 3 Album : - *A Dark, Dark Tale*, Ruth Brown, Red Fox, 1995

Champs disciplinaires	- Langue étrangère
Fonctions langagières	- Utiliser les prépositions adéquates, à l'oral comme à l'écrit, pour définir un parcours
Objectifs	- Lexicaux : - Réactivation des noms des diverses pièces et du mobilier de la maison - Syntaxiques - Can you see it? - No, we can't. - Yes, I can. - Culturels : - Album authentique "A Dark Dark Tale"
Compétences	- Compréhension orale : - Comprendre une histoire très simple à la structure répétitive - Exécuter des actions sur des consignes exprimées en anglais. - Faire, seul ou à plusieurs, un parcours spécifique ; le coder et le décoder. - Expression orale :
Pré-requis	- Prépositions - Lexique de la maison
Durée	2 séances de 45 min.
Matériel	- <i>A Dark, Dark Tale</i> , Ruth Brown, Red Fox, 1995 - CD 🎧 - page 3 <i>A Dark, Dark Tale</i> , Ruth Brown
Types d'activités	- Jeu de consignes pour produire un écrit (texte à trous) - Restitution orale (devinette)

Déroulement :

Toutes les séances commencent par les rituels d'usage : salutations, date, météo.

Séance 1 :

- a) Découverte de l'histoire : lecture par l'enseignant (entretenir le mystère).
- b) Deuxième lecture insistant sur les prépositions décrivant le trajet du chat dans la maison.
- c) Activités d'enrichissement de l'expression : réinvestissement du lexique lié à l'espace grâce à des affichettes symboles.
- d) **Pair work** : chaque binôme reçoit une maison en coupe dont chaque pièce est occupée par un meuble. Un élève trace l'itinéraire d'un chat allant de pièce en pièce sur son dessin et dessine l'animal de son choix dans le coffre du grenier. Celui-ci est caché sous une étiquette amovible. Le second élève est guidé par le premier pour compléter un texte à trous décrivant le trajet. Les élèves comparent ensuite trajet dessiné et parcours écrit puis découvrent ensemble l'animal caché par un jeu de devinette par exemple.

Ex. : **The cat goes..... the table,the armchair,
..... the chair, the sofa,the
bed,..... the other bed.
In the chest, there is a.....**

Séance 2 :

Les élèves, par deux, imaginent et écrivent l’histoire d’un animal se promenant dans les pièces d’une maison, l’illustrent et la racontent au grand groupe.

Fiche 4 et 5 Activités physiques

Champs disciplinaires	- Langue étrangère - Éducation physique et sportive
Fonctions langagières	- Donner des consignes d'actions : parler de l'espace.
Objectifs	- Lexicaux : - Réactiver les consignes impliquant des actions : « sit down ; stand up ; stop ; two by two » - Acquérir un lexique nouveau en situation : « go over, under, through, in. Follow the leader. » - Syntaxiques - Emploi de: I can do it – I can't do it. - Substitution de “ I ” par “ we ” et “ you ” - Culturels : - Jeux de cour en anglais : “ What's the time, Mr Wolf? ” - Traffic lights game
Compétences	- Compréhension et production orales : - Exécuter des actions sur des consignes exprimées en anglais. - Faire, seul ou à plusieurs, un parcours spécifique (codage et décodage). - Évaluer la production et la compréhension d'un message oral ainsi que sa mise en œuvre (respect des consignes ; clarté des messages). - Production d'écrits. - Dessiner un parcours et l'étiqueter.
Pré-requis	- Consignes d'actions (simple commands). - Prépositions
Durée	2 séances de 45 min.
Matériel	- Petit matériel de sport (cerceaux, briques, cheval-d'arçons, tapis, plots, haies, cordes à sauter) . - Album : From Head to Toe , Eric Carle, Penguin, 1999
Types d'activités	- Parcours gymniques. - Jeux de cour.

Déroulement :

Fiche 4

- a) Échauffement en dispersion dans la salle en répondant à des consignes précises déjà expérimentées : **stand up – stop – sit down – two by two – three by three...**
- b) Mise en place du parcours : Proposer à un(e) élève de le réaliser. L'enseignant commente tous les choix de déplacements et propose à d'autres élèves d'imiter le leader, en verbalisant leurs actions.
- c) « **Simon says** » : **go over , go through , go under, go in, go on...**

- d) Jeux de type « émetteurs/récepteurs » :
- 1 groupe indique un parcours à exécuter à l'oral, l'autre l'exécute.
 - 1 groupe agit, l'autre verbalise.
- e) Trace écrite dans le cahier : chaque élève dessine le parcours de son choix et le légende.

Fiche 5

- a) Échauffement en dispersion dans la salle (voir séance 1).
- b) Jeu des **traffic lights** : L'enseignant dispose de trois feux sous forme de **lollipops** : au feu vert, l'enseignant donne une consigne (du type : **walk, jump, dance, swim, fly**), il pose ensuite la question « **What are you doing?** » Réponses attendues : **we're walking ; we're jumping ; we're running ; we're sitting ; we're dancing ; we're swimming**. Au feu orange, on se prépare à l'action, au rouge, on ne bouge plus. Les élèves qui se trompent sortent du jeu (**go out!**).
- c) Regroupement : écoute de l'album « **From head to toe** ».
- Les élèves découvrent, les schémas intonatifs de l'histoire.
 - Lors de la deuxième lecture, mettre en exergue le lexique concernant les animaux du zoo et leurs actions.
 - Les élèves imitent les actions des animaux.
 - Les élèves s'approprient ensemble les structures répétées lors de la narration : **I can ...can you ? ...Yes, you can ...no, you can't**.
 - Sur le principe du jeu **Follow the leader**, chaque élève à son tour mène le jeu (imiter ce que fait ou dit le *chef d'orchestre*).
- d) Trace écrite dans le cahier : tableau d'enquête à double entrée (**survey**) : Actions / **I can / I can't**.

	swim	dance	run	fly
I can...	✓		✓	
I can't...		✓		✓

Activité supplémentaire :

A la manière du jeu **Simon says** :

- Clap your hands like a seal.
- Bend your neck like a giraffe.
- Arch your back like a cat.
- Wriggle your hips like a crocodile.
- Thump your chest like a gorilla.
- ...

Prolongement : (en lien avec la fiche 10)

Proposer aux élèves de s'imaginer traversant à pied des milieux particuliers : rivière, boue, forêt, tempête de neige, herbes hautes.

Les élèves font mine de se déplacer dans ces divers espaces à leur gré puis explicitent leurs modes de déplacement, leurs attitudes et les intentions qu'ils souhaitaient exprimer.

Noter pour mémoire, toutes les propositions des élèves afin d'exploiter ces expériences sensibles lors des séances en arts plastiques.

Fiche 6 O. R. L. : Les onomatopées.

Champs disciplinaires	- Langue française et étrangère
Fonctions langagières	- Recherche et création d'onomatopées permettant de suggérer par imitation phonétique des sonorités à coder
Objectifs	- Classer des onomatopées en français en fonction de ce qu'elles expriment. - Mettre en parallèle quelques onomatopées françaises et anglaises.
Compétences	- Dégager la signification d'une onomatopée rencontrée à l'aide du support visuel. - Découvrir et reproduire des mots « étranges » qui traduisent des sons, des bruits, en français comme en langue anglaise - Participer à une recherche collective en faisant des propositions pour parvenir à une réponse et une adhésion collective.
Pré-requis	- Prépositions - Lexique de la maison
Durée	2 x 45 min.
Matériel	- Des bandes dessinées en français. - Papier affiche - Une page de BD (type "Peanuts" de C. Schulz) contenant de nombreuses onomatopées et dont les bulles auront été vidées. - La page originale de la BD afin de comparer la production des élèves et les choix de l'auteur.
Types d'activités	- Jeu de consignes pour produire un écrit (texte à trous) - Restitution orale (devinette)

Séance 1 :

- a) Recherche dans diverses BD de vignettes contenant des onomatopées.
- b) Élaboration d'une affiche regroupant des photocopies des vignettes des BD selon ce qu'expriment les onomatopées retenues (manifestation de colère, de joie, bruits d'une chute, d'un objet brisé, d'un animal...)

Séance 2 :

- a) Les élèves reçoivent chacun la page de BD. La commentent collectivement, et recherchent les bruits évoqués par les différentes vignettes.
- b) Par binômes, les élèves doivent « écrire le texte » en imaginant par imitation phonétique le bruit produit.
- c) Mise en commun des travaux réalisés pour en comprendre, ici, l'aspect relatif. En effet, chaque proposition d'onomatopée est acceptable car elle correspond à la perception qu'a chacun du réel.
- d) Comparer les « sonorisations » dans les deux langues (planche originale et planche produite par les groupes.) Constater, ici aussi, que dans les deux langues l'expression des perceptions est également différente.

Activités connexes et prolongements :

Littérature : Travail sur la BD : la bulle, l'image, l'onomatopée, les graphismes.

(voir fiche 7) .

Lecture en réseaux de textes poétiques : **PEF** (ex. : *Big branches ou Tic-Tac dans le recueil, Poëtic-Tac, Lo païs d'Enfance, 1994*), **Robert DESNOS** (ex. : *Demi rêve*) , **TOPOR** (ex. : *Les fous*).

Création poétique : jouer avec des mots, utiliser « l'onomatopée pour créer des termes nouveaux grâce à la musicalité qu'elle inspire » , ex : le nageur **splatche** dans l'eau.

S'inspirer des néologismes (on peut s'inspirer de textes d'**Henri MICHAUX** « *Il l'emparouille et l'endosque contre terre.* ») pour inventer des textes insolites.

Musique et civilisation : Apprendre un chant anglais traditionnel : « **If you're happy and you know it...** »

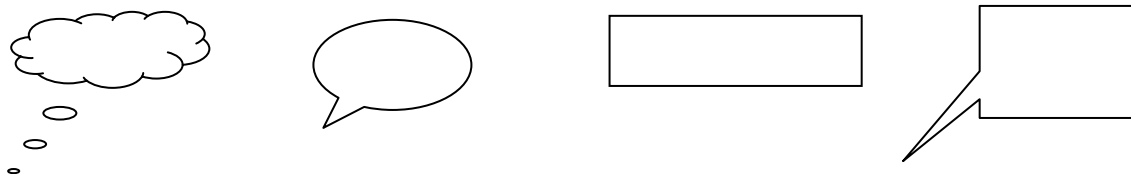
Fiche 7 Travailler un genre littéraire particulier : la BD.

Champs disciplinaires	- Langue française
Objectifs	- Reconnaître, manipuler et mémoriser les éléments caractéristiques de la BD. - Élaborer une planche de BD
Compétences	- Mettre en page et organiser un document écrit dans la perspective d'un projet d'écriture en respectant les conventions de la bande dessinée
Pré-requis	- Avoir travaillé sur la fonction des onomatopées
Durée	3 x 45 min.
Matériel	- Des bandes dessinées en français. - Papier affiche
Types d'activités	- Classer les éléments caractéristiques des bandes dessinées (tableau aide-mémoire) - Reconstituer une planche de bande dessinée à partir d'éléments donnés (différenciés suivant les groupes)

Séance 1 :

a) Caractériser après les avoir repérés les divers éléments constituant le genre littéraire « bande dessinée ».

Types de bulles ou phylactères (paroles, pensées, rêves...) :



Tailles, formes et types de vignette... Importance du texte... Emplacement des bulles dans la vignette...

b) Choisir, photocopier et découper les éléments pertinents et récurrents, caractéristiques de la BD et élaborer un tableau aide-mémoire pour la classe.

Séance 2 :

Proposer en fonction des groupes différentes activités :

- Compléter une BD en ajoutant une ou plusieurs légendes.
- « Sonoriser » des images grâce à des onomatopées.
- Choisir des indices typographiques pertinents pour « interpréter » des sentiments.
- Traduire les pensées des personnages dans des bulles.

Séance 3 :

Travail individuel pour évaluer de façon critériée les productions des élèves.

Exemples de critères choisis avec les élèves en fonction de la différenciation pédagogique retenue:

- être capable de compléter toutes les bulles d'une BD à partir des images ou des légendes
- être capable de choisir et de placer de façon pertinente les onomatopées dans une BD
- être capable d'écrire les légendes d'une BD en respectant la chronologie de l'histoire
- être capable de compléter certaines bulles vierges dans une BD en fonction du contexte

Fiche 8 Activités lexicales.

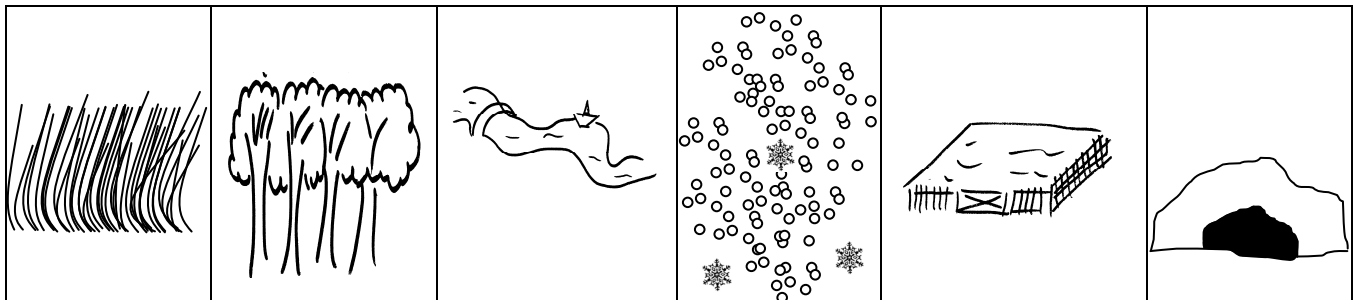
Champs disciplinaires	- Langue étrangère
Fonctions langagières	- Identifier - Poser des questions - Renseigner sur la couleur - Dire ce que l'on voit.
Objectifs	- Lexicaux : - Réactiver les couleurs connues : blue – white – green – red – pink – yellow – orange – black. - Introduction de trois nouvelles couleurs : purple – brown – grey - Présentation et mémorisation de différents milieux : the mud – the river – the forest – the grass – the snowstorm – the cave - - Syntaxiques - Réactiver deux questions What colour is it? What is it? ainsi que les structures It is... It isn't... - Culturel : - Jeu de Kim (en référence à la façon dont les jeunes voleurs étaient entraînés à mémoriser des objets dans le livre <i>Kim</i> de Rudyard Kipling) - Découvrir et mémoriser le lexique associé à la lecture de l'album <i>We're Going on a Bear Hunt</i> , Rosen M. et Oxenbury H., Walker Books.
Compétences	- Compréhension et production orales. - Production d'écrits.
Pré-requis	- Capital-mots : quelques couleurs
Durée	1 séance de 45 min.
Matériel	- Flashcards des couleurs, des milieux. - Feutres de couleurs. - Fiche photocopiée pour un travail individuel .
Types d'activités	- Montrer l'élément nommé (objets de couleur) - Trace écrite : associer images et mots ; texte à trous.

Déroulement :

- a) Compréhension de l'oral : montrer les 3 nouvelles cartes de couleurs en les nommant puis aider à la mémorisation par des activités de type :
- **Listen** (écoute des noms des couleurs. On peut également inviter les élèves à fermer les yeux pour favoriser la mémoire auditive.)

- **Listen and mouth along with me** (les élèves remuent les lèvres en articulant sans prononcer les mots à voix haute.)
- **Listen and repeat**
- **Listen and show** (chacun dispose devant lui de la palette de couleur (11) sous forme d'étiquettes et montre la couleur désignée par l'enseignant ou un camarade.
- **Look and guess** (afficher les **flashcards** des couleurs au tableau et en supprimer une ou plusieurs : **Close your eyes. Open your eyes. What's missing?** à la façon du jeu de Kim. On pourra expliquer à ce moment-là l'origine de ce jeu.

Même type d'activité avec les différents milieux à mémoriser pour comprendre l'histoire *We're Going on a Bear Hunt*, Rosen M. et Oxenbury H., Walker Books.



(**flashcards** à agrandir)

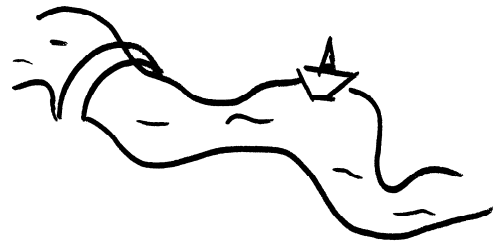
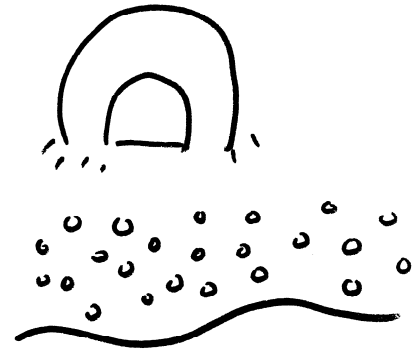
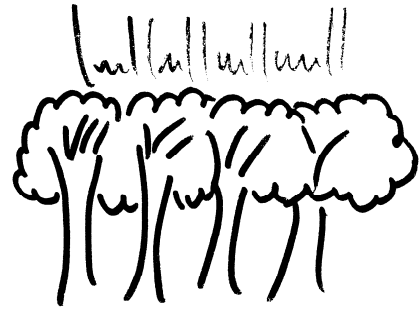
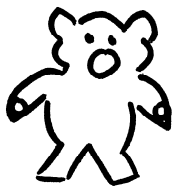
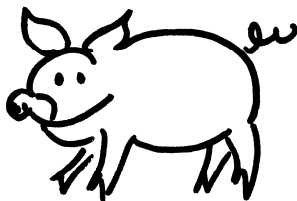
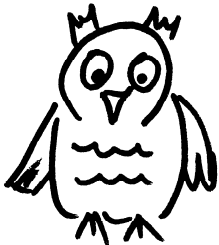
b) Production orale : Sur le principe du jeu Mastermind® (dont on peut trouver des versions sur Internet), l'élève A doit deviner les trois couleurs choisies par l'élève B.

c) En fonction des mots connus des élèves, on choisira un élément à associer à un milieu. (ex. **snowman** et **snowstorm**, **fish** et **river**... **The snowman goes with the snowstorm...**)

Autre activité possible : Dictée de couleurs dans le cahier d'essais.

d) Compréhension de l'écrit : Sur fiche, travail individuel : associer images et mots et compléter un texte à trous. Les mots seront préalablement présentés sur des affichettes et manipulés (association mot/image, le mot manquant (un mot en moins), l'intrus (un mot en plus)...))

(exemple de fiche élève)



The fish is in t h e r i v e r.

The snowman is in --- -----.

The flower is in --- -----.

The owl is in --- -----.

The pig is in --- -----.

The bear is in --- -----.

Fiche 9 Lecture muette à partir d'images de l'album.

Champs disciplinaires	- Langue étrangère
Fonctions langagières	- Poser des questions : Qui voit-on ? Que voit-on ? Où est-on ? et répondre.
Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> - Lexicaux : <ul style="list-style-type: none"> - Réactiver les prépositions : over, under, through, in - Rebrassage du vocabulaire de l'album déjà étudié - Syntaxiques <ul style="list-style-type: none"> - Réemploi de : What can you see? Who is it? Where are they?... I can see... It's... They are... - Souligner la différence d'emploi de this et that (choix ouvert ou fermé) - Amener les élèves à employer des fonctions langagières courantes dans des situations de communication.
Compétences	<ul style="list-style-type: none"> - Compréhension orale - Expression orale : produire des énoncés. - Production d'écrits : légender une image.
Pré-requis	<ul style="list-style-type: none"> - Questions simples (qui, où, quoi) - Quelques prépositions - Lexique de l'album
Durée	1 séance de 45 min.
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> - Des images agrandies de l'album : <i>We're Going on a Bear Hunt</i>, Rosen M. et Oxenbury H., Walker Books; - Une image de l'album par élève (petit format); - Un guide des mots et structures utiles par élève. Un guide agrandi pour la classe. - 1 feuille (format A6) et feutres / élève ou par binôme.
Types d'activités	<ul style="list-style-type: none"> - Jeu de questions-réponses (devinettes) - Présenter une image au groupe classe pour faire comprendre un message. - Trace écrite identique à la production orale pour chaque image.

Déroulement :

a) Rappel du lexique et des structures utiles afin d'illustrer le guide qui sera affiché au tableau. Chaque élève (ou par deux) choisit un élément du guide à illustrer et le propose au grand groupe.

Guide	
Vocabulaire et structures	Dessins (à définir avec les élèves)
father	
family	
river	
mud	
grass	
forest	
snowstorm	
cave	
What's this?	
This is...	
What's that?	
That is...	
What can you see?	
I can see...	
Where are they?	
They are...	
Who's this?	
It's...	
in	
under	
over	
through	

b) Lecture muette des images (double page en couleurs) agrandies de l'album. Ces images sont observées pour la première fois par les élèves. **Look at the pictures and imagine what you can say about them. Don't say a word.**

c) Chaque binôme reçoit une image et répond aux questions de la classe qui doit deviner de quelle double page il s'agit.

Variante - Les élèves décrivent (**I can see...**) l'image qu'ils possèdent. La classe doit deviner de quelle illustration il s'agit.

Variante pour l'évaluation de l'oral : un élève observateur pourra, au moyen d'une grille, évaluer la production de deux élèves qui rejoueront en **pairwork** cette même situation.

Nom de l'observateur	Richesse de l'expression orale Mette un tick pour chaque élément utilisé par(nom de l'élève A)	Richesse de l'expression orale Mette un tick pour chaque élément utilisé par(nom de l'élève B)
father		
family		
river		
mud		
grass		
forest		
snowstorm		
cave		

What's this?		
This is...		
What's that?		
That is...		
What can you see?		
I can see...		
Where are they?		
They are...		
Who's this?		
It's...		
in		
under		
over		
through		
.....		
.....		

Fiche 10 Lecture / écriture : construction de l'album.

Champs disciplinaires	- Langue étrangère
Fonctions langagières	- Écouter et comprendre une histoire simple - Localiser et identifier des milieux naturels - Décrire des déplacements dans l'espace au moyen de consignes d'actions - Employer des onomatopées anglo-saxonnes
Objectifs	- Lexicaux : - Réactiver les prépositions : over, under, through, in - Rebrassage du vocabulaire de l'album déjà étudié - Syntaxiques - Réemploi de : We can go... We can't go... - Culturels : - onomatopées - Écouter pour deviner. - Parler pour communiquer aux autres les informations nécessaires. - Fabriquer des phrases avec des mots connus. - Écrire pour mémoriser.
Compétences	- Compréhension orale - Expression orale : reproduire des énoncés. - Compréhension écrite : lire et mémoriser. - Production d'écrits : recopier des énoncés ; construire des énoncés en les personnalisant.
Pré-requis	- Consignes d'actions (simple commands). - Prépositions
Durée	1 séance de 45 min.
Matériel	- Un album pour la maîtresse (<i>We're Going on a Bear Hunt</i> , Rosen M. et Oxenbury H., Walker Books) - Des images agrandies de l'album ; - Une image de l'album par élève (petit format); - Des étiquettes affichées au tableau : mots et structures permettant de reconstituer une phrase. - CD (page 1) album enregistré <i>We're Going on a Bear Hunt</i> , Rosen M. et Oxenbury H., Walker Books.
Types d'activités	- Jeu de questions-réponses - Reconstitution d'écrit - Lecture

Déroulement :

- a) Groupe classe : Lecture partielle (jusqu'à la page 27 – entrée de la grotte) de l'album par l'enseignant (ou au moyen du CD - page 1) avec mise en valeur des

onomatopées en langue anglaise. Accompagner la lecture en mimant : tous répètent le texte en s'accompagnant par le geste (appui de la mémorisation).

Lecture magistrale qui sollicitera la mémoire auditive et gestuelle : emploi des onomatopées anglaises, mime, en particulier, des déplacements évoqués par les prépositions.

b) On pose la question **What's this?** sur des images agrandies de l'album affichées au tableau. Puis au moyen, en particulier, de la gestuelle adoptée lors de la lecture, faire retrouver les phrases du livre. Une fois le texte restitué, faire répéter collectivement toujours en s'aidant des gestes.

c) Travail de groupes : lecture : 1 groupe de 6 élèves reçoit 6 étiquettes (1 étiquette par élève) permettant de reconstituer 1 phrase. Ils viennent se placer devant le tableau en respectant l'ordre des mots.

Reconnaissance des mots et structures connus affichés au tableau et constructions de phrases.

Remise des mots en ordre pour construire du sens.

We	can't	go	over	it	.
-----------	--------------	-----------	-------------	-----------	----------

d) Pairwork "**Listen and guess**": Chaque élève (A) du binôme tire une image dans une pile (**from the stack**) qu'il devra faire deviner à son camarade (B) en reprenant certaines phrases du texte. Simultanément, l'interlocuteur comptabilise ses réponses grâce à une grille. Il met une croix lorsque sa proposition est inexacte et une coche lorsqu'il a deviné (**crosses and ticks**).

Le modèle est d'abord donné par l'enseignant avec un élève.

Exemple :

A	B
We can go through it.	
We can't go over it.	
It's blue. What is it?	Is it the forest?
No.	Is it the mud?
No.	Is it the snow?
No.	Is it the river?
Yes. Now it's your turn.	

	grass	river	mud	forest	snow	cave
1		✓		✗	✗	
2						
3						
4						
5						

e) Même travail avec restitution écrite. Chacun doit composer un court texte correspondant à son image en s'appuyant sur les divers outils présents dans la classe

(affichage...). Les écrits seront lus à la classe, les autres élèves devront retrouver l'image correspondante.

f) Après validation du groupe et correction de l'enseignant, chacun recopie son texte et colle l'image dans son cahier.

Prolongement :

Lecture intégrale de l'album d'abord par l'enseignant, puis par les élèves.

« Lecture-réseau », pour le plaisir, d'autres albums ayant des thèmes communs, comme « *Brown bear, brown bear, what do you see?* » (CD 🎧 - page 2)

Fiche 11 Arts plastiques.

Champs disciplinaires	- Arts visuels
Objectifs	- Choisir , manipuler et combiner des matériaux, des supports, des outils, afin d'évoquer les milieux rencontrés dans l'album <i>We're Going on a Bear Hunt</i> , Rosen M. et Oxenbury H., Walker Books - Choisir ses outils afin d'expérimenter une intention de réalisation plastique.
Compétences	- Choisir , manipuler et combiner des matériaux, des supports, des outils
Durée	2 séances d'1h15
Matériel	- Papier (de diverses qualités et couleurs) - Carton (lisse, ondulé, épais, brillant, léger...) - Brosses à dents - Textiles (intissé, feutrine, toiles, cotons, lainages...) - Pailles - Peignes - Argile - Gros pinceaux, - Peintures (aquarelles, acrylique, gouache...) - Encre - Colle - ...
Types d'activités	- Verbalisation préalable à l'expression plastique (ressenti, anticipation) - Expérimentations plastiques - Mise en commun des expérimentations-réalisations : débat - Réalisations plastiques

Travail en lien avec l'expression corporelle (cf. fiches 4 et 5)

Déroulement :

Séance 1 :

- a) Verbaliser des actions pour constituer un inventaire du vocabulaire plastique.

Propositions possibles des élèves :

<u>Les différents milieux</u>	<u>Actions s'y rapportant :</u>
- L'herbe	- onduler, frôler, « léger », caresser...
- L'eau	- éclabousser ; goutter, mouiller, détremper...
- La forêt	- traverser, s'enfoncer, se perdre, avoir peur...
- La tempête de neige	- fouetter, souffler, grelotter, avoir froid, s'enfoncer...
- La boue	- s'enfoncer, coller, s'extraire, glisser, se salir...
- La grotte	- avoir peur, tâtonner, glisser, explorer...

b) Recherches et expérimentations pratiques : les élèves interviennent librement sur/avec les matériaux proposés avec différents outils.

(Cf. liste à la rubrique *matériel*)

c) Échanges et mise en commun : les élèves observent les productions, expliquent leurs intentions et commentent les effets produits pour aller vers de nouvelles expérimentations dont les démarches seront plus ciblées lors de la séance suivante.

Séance 2 :

a) Chercher à exprimer plastiquement des sensations / ressentis dans un espace donné, tout en organisant ses actions en fonction de ses intentions. Appui sur le travail de mise en commun de la séance précédente.

Propositions retenues lors de la mise en commun de la séance précédente	
<i>Milieux / actions sur les matériaux / effets attendus</i>	<i>Matériel</i>
- Le milieu de l'eau : * mouiller le papier / faire goûter sur le papier sec * gouttelettes / gerbes d'eau * éclabousser/ immerger	- gros pinceaux - pailles - aquarelles
- les grandes herbes : * onduler * frôler (ampleur du geste) * idée de légèreté	- carton ondulé - bandes de chiffons - grands formats - travail vertical - peigne
- la tempête de neige : * traits * souffler, fouetter	- paille - peigne - brosse à dents (tamis)
- la boue : * s'enfoncer * coller * s'extraire	- peinture + farine - gros pinceaux - pailles
- la forêt : * errer, tâtonner (obscurité)	- fusains (gestes amples pour obtenir des traits)

b) Inviter à nouveau les élèves à rechercher, expérimenter toutes possibilités sur les matériaux :

- Expérimenter différents gestes pour réaliser l'effet voulu (imprimer, frotter, glisser, tamponner...)
- Fabriquer des outils scripteurs particuliers pour onduler, tracer, lisser...
- Tester différents types de supports.

c) Mise en commun : Échanges et perspectives. Les élèves verbalisent leurs découvertes et constituent ensemble une fiche-mémoire indiquant les actions plastiques pratiquées, illustrées par les traces obtenues.